Numărul creditului IDA 6381-MD

Acord de finanțare

(Proiectul de Dezvoltare a Sistemului Electroenergetic)

între

REPUBLICA MOLDOVA

și

ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ de DEZVOLTARE

Numărul creditului IDA 6381-MD

ACORD DE FINANȚARE

ACORD datat din Data Semnării între REPUBLICA MOLDOVA ("Beneficiar") și ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ de DEZVOLTARE ("Asociația"). Beneficiarul și Asociația convin după cum urmează:

ARTICOLUL I - CONDIȚII GENERALE; DEFINIȚII

1.01. Condițiile generale (așa cum sunt definite în Apendice la prezentul Acord) se aplică la și fac parte din prezentul Acord.

1.02. Cu excepția cazului în care contextul prevede altfel, termenii cu majusculă utilizați în prezentul Acord au înțelesul care le este atribuit în Condițiile Generale sau în Apendice la prezentul Acord.

ARTICOLUL II – CREDIT

2.01. Asociația este de acord să acorde Beneficiarului un credit, considerat ca Finanțare neconcesională în înțelesul Condițiilor Generale, în sumă de treisprezece milioane una sută mii EURO (EUR 13 100 000), această sumă putând fi convertită din când în când printr-o conversie valutară ("Credit") pentru a contribui la finanțarea proiectului descris în Anexa 1 la prezentul acord ("Proiect")

2.02. Beneficiarul poate retrage mijloacele financiare din Credit în conformitate cu Secțiunea III din Anexa 2 la prezentul Acord.

2.03. Comisionul perceput anticipat este de o pătrime de procent (1/4 din 1%) din suma creditului.

2.04. Taxa de angajament este de o pătrime de procent (1/4 din 1%) pe an din soldul neretras al creditului.

2.05. Rata Dobânzii este Rata de Referință plus Marja Variabilă sau o asemenea rată care poate fi aplicată în rezultatul Conversiei în funcție de Secțiunea 3.09 (e) din Condițiie Generale.

2.06. Datele de Plată sunt 15 mai și 15 noiembrie ale fiecărui an.

2.07. Suma principalului Creditului va fi rambursată în conformitate cu calendarul de rambursare prevăzut în Anexa 3 la prezentul Acord.

ARTICOLUL III - PROIECTUL

3.01. Beneficiarul își declară angajamentul față de obiectivul Proiectului. În acest scop, Beneficiarul va realiza Proiectul în conformitate cu prevederile Articolului V din Condițiile Generale și Anexa 2 a prezentului Acord.

ARTICOLUL IV – REMEDIILE ASOCIAȚIEI

4.01 Evenimentele Adiționale pentru suspendare sunt după cum urmează:

(a) cadrul legal al Moldelectricii (ME) a fost modificat, suspendat, abrogat, anulat sau limitat astfel încât, în opinia Asociației, să afecteze material și negativ capacitatea ME de a-și îndeplini oricare din obligațiile care îi revin în temeiul Acordului de Implementare.

(b) ME nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul Acordului de Implementare.

4.02. Evenimentul Adițional de Accelerare constă în următoarele, și anume, evenimentul specificat în secțiunea 4.01 din prezentul Acord are loc și continuă pentru o perioadă de 30 de zile de la notificarea referitoare la eveniment acordată de Asociație către Beneficiar.

ARTICOLUL V – INTRAREA ÎN VIGOARE; ÎNCHEIEREA

5.01. Condițiile suplimentare de intrare în vigoare constau în următoarele:

(a) Prin intermediul MEI, Beneficiarul a adoptat Manualul Operațional al Proiectului într-o manieră satisfăcătoare pentru Asociație.

(b) Acordul de Implementare a fost executat într-un mod satisfăcător pentru Asociație și expediat în numele Beneficiarului și ME într-un mod satisfăcător pentru Asociație și a fost autorizat sau ratificat corespunzător prin toate acțiunile necesare guvernamentale și corporative.

(c) Acordul de finanțare a fost executat și expediat în numele Beneficiarului și al Asociației, și a fost autorizat sau ratificat corespunzător prin toate acțiunile necesare guvernamentale și corporative.

5. 02. Termenul limită de intrare în vigoare este una sută optzeci (180) de zile de la Data Semnării.

5.03. În înțelesul Secțiunii 10.05 (b) privind Condițiile Generale, data la care obligațiile Beneficiarului în temeiul prezentului Acord (altele decât cele care prevăd obligații de plată) se încheie este douăzeci de ani de la Data Semnării.

ARTICOLUL VI – REPREZENTANȚI; ADRESE

6.01. Reprezentantul Beneficiarului este Ministrul de Finanțe sau orice succesor al acestuia.

6.02. În înțelesul Secțiunii 11.01 a Condițiilor Generale: (a) adresa Beneficiarului este:

Ministerul Finanțelor
Str. Constantin Tanase 7
MD-2005 Chisinau
Republica Moldova

Facsimile:
(373 22) 262661

Email:
cancelaria@mf.gov.md

6.03 În înțelesul secțiunii 11.01 a Condițiilor Generale: (a) Adresa Asociației este:

International Development Association
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

(b) Adresa electronică a Asociației este:

Telex:	Facsimile:	E-mail:
248423 (MCI)	1-202-477-6391	aakhalkatsi@worldbank.org

CONVENIT la Data Semnării.

REPUBLICA MOLDOVA

De către

_____

Reprezentantul Autorizat

Nume: _____

Post: _____

Data: _____

ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ de DEZVOLTARE

De către

_____

Reprezentantul Autorizat

Nume: _____

Post: _____

Data: _____

ANEXA 1

Descrierea proiectului

Obiectivul Proiectului este sporirea capacității și îmbunătățirea fiabilității sistemului de transport al energiei electrice în Moldova.

Proiectul cuprinde următoarele părți:

Partea 1: Construcția liniei electrice aeriene Vulcănești, care include următoarele:

a) construcția a aproximativ 158 km de linie electrică aeriană cu un singur circuit de 400 kV Vulcănești-Chișinău.
b) Suport prin serviciile de consultanță în vederea supravegherii Părților 1 și 2 ale Proiectului.

Partea 2: Extinderea a două substații, care include următoarele:

(a) modernizarea substației Chișinău de 330 kV; și
(b) extinderea substației Vulcănești de 400 kV.

Partea 3: Fortificarea sistemului de dispecerat și de evidență a energiei electrice, care include următoarele:

(a) actualizarea sistemului curent de monitorizare, control și achizitii de date /sistemului de gestionare a energiei (SCADA/EMS) a ME;
(b) modernizarea Sistemului de evidență a enerigei electrice (MMS) al ME.
(c) construirea unui nou sediu pentru Moldelectrica, inclusiv a unui Centru de Dispecerizare (CD);
(d) elaborarea specificărilor tehnice pentru SCADA/EMS și MMS.

Partea 4: Asistența tehnică și managementul proiectului, care includ următoarele:

(a) Oferirea asistenței UCIPE, inclusiv prin prestarea serviciilor de consultanță, în scopul asistenței în domeniul activităților de management al proiectului și costurilor operaționale;

(b) Suport pentru ME și UCIPE prin intermediul Instruirilor;

(c) Executarea unui audit de mediu privind prezența bifenilelor policlorurați (PCB) la site-ul substației de la Vulcănești; și

(d) realizarea auditurilor Proiectului.

ANEXA 2

Executarea Proiectului

Secțiunea I. Aranjamente de Implementare

A. Aranjamente instituționale.

1. Beneficiarul va încredința răspunderea generală pentru implementarea Proiectului Ministerului Economiei și Infrastructurii (MEI) și, în acest scop, prin intermediul MEI:

(a) va asigura că UCIPE este administrată și menținută pe toată durata implementării Proiectului, cu funcții, personal și responsabilități satisfăcătoare pentru Asociație, așa cum este prevăzut în Manualul Operațional al Proiectului.

(b) va determina ME să funcționeze pe parcursul derulării Proiectului, cu funcții, personal și responsabilități satisfăcătoare pentru Bancă, așa cum este prevăzut în Manualul Operațional al Proiectului.

B. Acord de implementare

1. Pentru a facilita realizarea Părților 1,2 și 3 ale Proiectului, Beneficiarul va încheia un acord cu ME (Acord de Implementare), care va reflecta modalitatea de recreditare în termeni și condiții acceptabile pentru Asociație, și va include, *printre altele*, obligația ME de a: (a) asista Beneficiarul în realizarea aspectelor tehnice ale Proiectului (inclusiv aspecte de mediu și sociale), în conformitate cu prevederile prezentului Acord, Manualului Operațional al Proiectului și Ghidului Anticorupție; (b) rambursa Beneficiarului o sumă egală cu sumele disbursate conform Părților 1, 2 și 3 ale Proiectului; și (c) menține, pe durata implementării Proiectului, coeficienții financiari prevăzuți în Secțiunea F a prezentei Anexe.

2. Beneficiarul își exercită drepturile și își îndeplinește obligațiile care decurg din Acordul de Implementare, în așa fel încât să protejeze interesele Beneficiarului și Asociației și să realizeze scopurile Proiectului. Cu excepția cazului în care Asociația va conveni altfel, Beneficiarul nu va cesiona, modifica, abroga, executa, renunța sau rezilia Acordul de Implementare sau niciuna dintre prevederile acestuia. În cazul oricăror conflicte dintre prevederile Acordului de Implementare și ale prezentului Acord, prevederile prezentului Acord prevalează.

C. Manualul Operațional al Proiectului

1. Beneficiarul va realiza Proiectul, în conformitate cu Manualul Operațional al Proiectului, care va consta din diferite anexe care prevăd diferite reguli, metode, ghiduri, planuri specifice de dezvoltare, documente standard și proceduri pentru realizarea Proiectului, inclusiv următoarele:

(a) descrierea detaliată a activităților de implementare ale Proiectului, consecutivitatea acestora, calendarului și jaloanele aferente acestora;

(b) procedurile administrative, contabile, de audit, de raportare, financiare și de plată ale Proiectului, inclusiv termenele și condițiile de recreditare, precum și toate documentele standard pertinente și modelele de contracte;

(c) rolul UCIPE și al grupurilor de lucru care ar putea fi create după caz pentru a facilita implementarea Proiectului;

(d) planul de fortificare a capacităților și al activităților de formare în cadrul Proiectului;

(e) planul de monitorizare, evaluare și supraveghere a Proiectului; și

(f) indicatorii de performanță ai Proiectului.

2. În cazul în care orice prevedere din Manualul Operațional al Proiectului este în conflict cu oricare dintre prevederile prezentului Acord, vor prevala termenii prezentului Acord.

3. Manualul Operațional al Proiectului poate fi modificat din când în când doar în consultare cu Asociația, și cu acordul prealabil al acesteia

D. Instrumente de salvgardare

1. Beneficiarul se asigură că obligația de a respecta instrumentele de salvgardare relevante este introdusă: (a) în contractele dintre Beneficiar și contractanții relevanți și orice entitate (inclusiv orice inginer) care supraveghează lucrările de construcție ale Proiectului; și (b) în contractele încheiate între contractanții relevanți și sub-contractorii acestora.

2. Beneficiarul se va asigura că toate documentele de licitație și contractele pentru lucrări sau servicii non-consultanță în cadrul Proiectului solicită ca contractantul,

sub-contractorul sau consultantul să adopte un cod deontologic care să fie oferit și semnat de toți lucrătorii, care după caz este aplicabil unor astfel de lucrări sau servicii de non-consultanță date în exploatare sau desfășurate în temeiul respectivelor contracte, care să includă, *printre altele*, prevederi refritoare la violența bazată pe gen, împreună cu un plan de acțiuni care are drept scop implementarea codului deontologic menționat, inclusiv instruirea corespunzătoare cu privire la codul deontologic respectiv.

3. Beneficiarul va asigura că:

(a) Proiectul este realizat ținând seama de practicile și standardele corespunzătoare în materie de sănătate, siguranță, aspecte sociale și de mediu și în conformitate cu Instrumentele de Salvgardare;

(b) pentru fiecare activitate din cadrul Proiectului pentru care EIMS și CPR oferă orientări și proceduri pentru pregătirea unui PMMS și/sau PAR:

(i) va demara elaborarea EIMS și/sau PMMS și PAR, după caz: (A) elaborate și făcute publice în conformitate cu EIMS și respectiv CPR; (B) consultat în mod corespunzător cu părțile interesate și cu persoanele afectate de Proiect, în conformitate cu EIMS și, respectiv, cu CPR și prezentat Băncii pentru examinare și aprobare; și (C) adoptate ulterior, înainte de implementarea oricăror lucrări civile sau activități fizice; și

(ii) să ia măsurile necesare sau corespunzătoare pentru a asigura conformitatea cu cerințele EIMS și/sau PMMS și CPR care ar fi de o manieră satisfăcătoare pentru Bancă;

(c) vor fi luate toate măsurile pentru implementarea PAR într-un mod și într-un interval de timp satisfăcător pentru Bancă. În acest scop, Beneficiarul se va asigura că:

(i) sunt puse la dispoziție fonduri suficiente pentru a acoperi toate costurile de implementare a PAR-urilor, inclusiv dar nelimitat la plata compensării la costul de înlocuire integral;

(ii) înainte de realizarea activităților care implică relocarea, Persoanele afectate vor fi despăgubite la costul de înlocuire integral, relocate și li se va oferi asistență de relocare, în conformitate cu PAR-urile subproiectului, după caz; și

(iii) implementarea, monitorizarea și evaluarea acestor Subproiecte de PAR-uri este finalizată și raportată într-o manieră satisfăcătoare pentru Bancă.

4. În cazul în care, în timpul implementării Proiectului, Banca stabilește că Persoanele afectate (i) nu au fost incluse în studiul de recensământ al Planului de Acțiune pentru Relocare și (ii) ocupau zona Proiectului înainte de data limită stabilită în Planul de Acțiune pentru Relocare menționat, Beneficiarul va actualiza Planul de Acțiune pentru Relocare pentru a include aceste Persoane afectate.

5. Cu excepția cazului în care Banca va conveni altfel în scris, Beneficiarul va asigura și va determina să se asigure că niciuna dintre prevederile Instrumentelor de Salvgardare nu este abrogată, modificată, suspendată sau limitată. În cazul în care există neconcordanțe între dispozițiile oricărui Instrument de salvgardare și prevederile prezentului Acord, prevederile prezentului Acord prevalează.

6. Pe parcursul întregii perioade de implementare a Proiectului, Beneficiarul va:

(a) lua toate măsurile necesare pentru colectarea, compilarea și furnizarea către Bancă prin intermediul rapoartelor de proiect și, imediat, într-un raport separat sau rapoarte, dacă Banca solicită acest lucru, informații privind stadiul conformității cu Instrumentele de Salvgardare , toate aceste rapoarte în formă și substanță acceptabile pentru Bancă, care stabilesc, printre altele: (i) stadiul implementării Instrumentelor de Salvgardare; (ii) condițiile, dacă există, care intervin sau amenință să intervină în implementarea Instrumentelor de Salvgardare; și (iii) măsurile corective și preventive luate sau care trebuie luate pentru a face față acestor condiții;

(b) notifica cu promptitudine Banca referitor la orice incident sau accident legat de Proiect sau care are un impact asupra acestuia, care are sau există probabilitatea de a avea un efect negativ semnificativ asupra mediului, a comunităților afectate, a publicului sau a angajaților, inclusiv, dar fără a se limita la orice declarații legate de proiect referitoare la violență bazată pe gen sau presupuse încălcări ale condițiilor de muncă legate de proiect care ar fi putut să apară în timpul implementării proiectului.

7. Beneficiarul va asigura că toată asistența tehnică în cadrul Proiectului va fi realizată numai în conformitate cu termenii de referință revizuiți și constatați ca satisfăcători de către Bancă, astfel de termeni de referință care să asigure că asistența tehnică ia în considerare și solicită aplicarea Politicilor de Salvgardare ale Băncii și Ghidurile pertinente privind mediul, sănătatea și siguranța.

8. Beneficiarul va elabora și menține, pe tot parcursul implementării Proiectului, și va face publică disponibilitatea unui mecanism de soluționare a reclamațiilor, în forma și substanța satisfăcătoare pentru Bancă pentru a audia și determina în mod corect și cu bună credință toate reclamațiile aduse în legătură cu Proiectul, și să ia toate măsurile necesare pentru a pune în aplicare determinările făcute de un astfel de mecanism al Proiectului într-o manieră satisfăcătoare pentru Asociație.

E. **Coeficientul Financiar**

Rata de Acoperire a Serviciului Datoriei

(a) Sub rezerva prevederilor secțiunii I.B.1 din Anexa 2 la prezentul Acord și cu excepția cazului în care Asociația va conveni altfel, Beneficiarul va determina ME să nu atragă datorii, cu excepția cazului în care veniturile nete ale ME pentru anul fiscal care precede imediat acțiunea de atragere a datoriilor sau pentru o perioada ulterioara de douăsprezece luni incheiată inainte de data acestei acțiuni, oricare ar if mai mare, sunt de cel putin de 1.1 ori mai mari decat cerintele maxime estimate ale serviciului datoriei ale Beneficiarului pentru orice an fiscal succesor privind toate datoriile ME, inclusiv datoria care urmează să fie suportată.

(b) În sensul prezentei Secțiuni:

(i) Termenul "datorie" înseamnă orice îndatorare a ME care ajunge la scadență conform codițiilor acestora peste mai mult de un an de la data apariției acesteia.

(ii) Se consideră că datoria a apărut: (A) în temeiul unui contract de împrumut sau al unui acord sau altui instrument care prevede o astfel de datorie sau al modificării condițiilor sale de plată la data încheierii unui astfel de contract, acord sau instrument; și (B) în cadrul unui acord de garanție, la data încheierii acordului care prevede o astfel de garanție.

(iii) Termenul "venituri nete" înseamnă diferența dintre:

(A) suma veniturilor provenite din toate sursele aferente operațiunilor ajustate pentru a lua în consideare ratele ME care sunt în vigoare în momentul aparitiei datoriei, chiar dacă nu erau în vigoare în perioada de douăsprezece luni la care se referă aceste venituri; venituri nete non-operaționale; și

(B) suma tuturor cheltuielilor aferente operațiunilor, inclusiv administrarea, întreținerea corespunzătoare, impozitele și plățile în locul impozitelor, cu excepția provizioanelor pentru amortizarte, a altor cheltuieli operaționale fără numerar și a dobânzilor și a altor cheltuieli aferente datoriei.

(iv) Termenul "venit net non-operațional" înseamnă diferența dintre:

(A) venituri din toate sursele, altele decât cele aferente operațiunilor; și

(B) cheltuielile, inclusiv impozitele și plățile în loc de impozite achitate pentru generarea de venituri în (A) de mai sus.

(v) Termenul "cerințe privind serviciul datoriei" înseamnă suma totală a rambursărilor (inclusiv plățile din fondurile de amortizarte, dacă există), precum și a dobânzilor și a altor cheltuieli aferente datoriei.

(vi) Ori de câte ori, în înțelesul prezentei Secțiuni, este necesar să se facă reevaluarea, din punctul de vedere a monedei Beneficiarului, a creanțelor datorate într-o altă monedă, această evaluare se face pe baza cursului legal valabil la care această monedă la momentul acestei evaluări poate fi obținută în scopul deservirii unei astfel de datorii sau în absența unei astfel de rate, pe baza unei rate de schimb acceptabile pentru Asociație.

Secțiunea II. Monitorizarea, raportarea și evaluarea proiectelor

Beneficiarul va furniza Asociației fiecare Raport al Proiectului nu mai târziu de un trimestru calendaristic și va fi furnizat Băncii nu mai târziu de patruzeci și cinci (45) de zile după sfârșitul fiecărui trimestru calendaristic.

Secțiunea III. Retragerea mijloacelor financiare din credit

A. General

Fără a se limita la prevederile Articolului II din Condițiile Generale și în conformitate cu Scrisoarea de disbursare și de informare financiară, Beneficiarul poate retrage mijloacele financiare din Credit pentru finanțarea (a) Cheltuielilor eligibile, în suma alocată și, dacă este cazul, până la procentul stabilit față de fiecare categorie din tabelul următor:

Categoria	**Suma creditelor alocate (exprimate în EUR)**	**Procentul cheltuielilor care urmează să fie finanțate (inclusiv impozitele)**
(1) Bunuri, lucrări, servicii non-consultanță, consultanță în cadrul Părții 1(a) a proiectului	13 100 000	100%
SUMĂ TOTALĂ	**13 100 000**	

B. Condiții de retragere; Perioada de retragere

(1) Fără a aduce atingere dispozițiilor Părții A de mai sus, nu vor fi efectuate retrageri pentru plățile efectuate înainte de Data Semnării.

2. Data de finalizare este 31 august 2024.

ANEXA 3

Graficul achitărilor conform angajamentelor asumate

Următorul tabel prezintă datele de rambursare a principalului și procentul din suma totală a principalului creditului plătibil pentru fiecare dată de plată a principalului ("Cota tranșei").

Tranșele de rambursare a principalului

Data de achitare a principalului	Cota tranșei
La fiecare 15 mai și 15 noiembrie, începând cu 15 noiembrie 2036 și până la 15 mai 2041	10%

APENDICE

Secţiunea I. Definiţii

1. "Persoană afectată" înseamnă o persoană sau o entitate care, din cauza executării Proiectului, s-a confruntat sau s-ar confrunta cu impacturi economice şi sociale directe cauzate de: (i) preluarea involuntară a terenului care are drept rezultat: (A) relocarea sau pierderea adăpostului; (B) pierderea bunurilor sau accesului la bunuri; sau (C) pierderea surselor de venit sau a mijloacelor de trai, indiferent dacă această persoană trebuie sau nu să se mute în alt loc; sau (ii) restricţia involuntară a accesului la parcurile şi zonele protejate desemnate în mod legal, ducând la efecte negative asupra mijloacelor de subzistenţă ale unei astfel de persoane; şi "Persoane afectate" înseamnă mai mult decât o singură persoană afectată.

2. "Ghid anticorupţie" înseamnă, în înţelesul punctului 5 din Anexa la Condiţiile generale, "Ghid privind prevenirea şi combaterea fraudei şi corupţiei în proiecte finanţate de împrumuturile BIRD şi creditele şi granturile IDA" din 15 octombrie, 2006 şi revizuit în ianuarie 2011 şi începând cu 1 iulie 2016.

3. "Categorie" înseamnă o categorie stabilită în tabelul din Secţiunea III. A din Anexa 2 la prezentul Acord.

4. "Ghidul EHS" înseamnă Orientările Grupului Băncii Mondiale privind Mediul, Sănătatea şi Siguranţa Grupului, publicate pe www.ifc.org/ehsguidelines, ghidul menţionat este actualizat din când în când.

5. "Evaluarea impactului asupra mediului şi social" sau "EIMS" înseamnă evaluarea, elaborată de către Beneficiar din iulie 2017, făcută publică în ţara la data de 26 decembrie 2018 şi pe site-ul Băncii la data de 27 decembrie 2018, pot fi actualizate din când în când cu acordul scris prealabil al Băncii.

6. "Plan de management al mediului şi social" sau "PMMS" înseamnă planul întocmit de către Beneficiar, satisfăcător pentru Bancă şi facut public în ţară în data de 19 decembrie, 2018 cu privire la Partea 3 (a) a Proiectului, care detaliază (a) măsurile care trebuie luate în timpul implementării şi funcţionării Proiectului pentru evitarea, minimizarea, atenuarea sau compensarea efectelor negative asupra mediului şi aspectelor sociale (inclusiv probleme de sănătate şi siguranţă) la niveluri acceptabile; şi (b) acţiunile necesare pentru punerea în aplicare a acestor măsuri, instrumentul respectiv poate fi modificat din când în când cu acordul prealabil scris al băncii.

7, "Acord de finanţare" înseamnă un acord pentru Proiect între Beneficiar şi Asociaţie pentru o sumă de euro 47 900 000, datat cu aceeaşi dată cu prezentul Acord, deoarece acest acord de finanţare poate fi modificat din când în când.

"Acordul de finanțare" include toate anexele, programele și acordurile suplimentare la Acordul de finanțare.

8. "Condiții Generale" înseamnă "Condițiile Generale ale Asociației Internaționale de Dezvoltare pentru Finanțarea IDA, Finanțarea Proiectelor Investiționale" din data de 14 decembrie 2018.

9."Acord de implementare" înseamnă acordul menționat în secțiunea I.B din Anexa 2 la prezentul Acord, încheiat între Beneficiar și Moldelectrica în scopul implementării Părților 1, 2 și 3 ale Proiectului. Acordul de Implementare include toate anexele, apendicele și scrisorile suplimentare la Acordul de Implementare.

10. "MEPIU" (UCIPE) înseamnă unitatea de implementare a proiectelor în domeniul energeticii subordonată Ministerului Economiei și Infrastructurii stabilită prin Hotărârea Guvernului nr. 1276 din 21 decembrie 2000, sau orice succesor al acesteia.

11. "MoEI" (MEI) înseamnă Ministerul Economiei și Infrastructurii al Beneficiarului , sau orice succesor al acestuia.

12. "ME" și "Moldelectrica" înseamnă întreprinderea de stat a Beneficiarului care funcționează în calitate de operator al sistemului de transport și orice succesor al acesteia.

13. "Cadrul legal al ME" înseamnă Decretul nr. 1000 din 5 octombrie 2000, care înființează Moldelectrica publicat în Monitorul Oficial al Beneficiarului nr. 124-126 din 05.10.2000.

14. "LTA" înseamnă linia de transport aeriană.

15. "Cheltuieli operaționale" înseamnă cheltuieli suportate de către Beneficiar ca urmare a implementării Proiectului, care nu ar fi existat în absența acestuia, pentru călătorii, chirie de spații, accesorii de birou, costuri de comunicare și informare (precum telefon, internet și alte cheltuieli rezonabile legate de organizarea de ateliere și evenimente de vizibilitate în cadrul proiectului),operare, mentenanță, asigurare și combustibil pentru mijloacele de transport, echipament și mobilier de oficiu, taxe bancare, tipărirea și publicațiile (electronice și/sau de hârtie), traducerile și interpretările, consumabilele și salariile, inclusiv taxele sociale corespunzătoare, excluzând salariile pentru funcționarii publici, și alte cheltuieli care urmează a fi convenite între Beneficiar și Asociație.

16. "Manualul Operațional al Proiectului" sau "MOP" inseamna manualul proiectului mentionat in Sectiunea I. C. din Anexa 2 la prezentul Acord, modificat periodic cu aprobarea scrisa prealabila a Asociatiei.

17. "Regulamentele privind achizițiile publice" înseamnă, în sensul punctului 87 din Anexa la Condițiile generale, "Regulamentul privind achizițiile ale Băncii Mondiale pentru debitorii FPI" din iulie 2016, revizuit în noiembrie 2017 și august 2018.

18. "Planul de acțiune pentru relocare" sau "PAR" înseamnă planul adoptat de către Beneficiar, satisfăcător pentru Bancă, făcut public în mod corespunzăor , care include principiile, procedurile, aranjamentele organizaționale și bugetul penturu implementartea activităților legate de relocare din cadrul Proiectului sau părți ale proiectului, așa cum planul de acțiune privind relocarea poate fi revizuit din când în când cu acordul scris prealabil al Băncii; și "PAR" înseamnă, în mod colectiv, toate aceste PAR.

19. "Cadrul privind politicile de relocare" sau "CPR" la care se face trimitere în calitate de Cadrul de Compensare și Achiziție a Terenului înseamnă cadrul elaborat și adoptat de către Beneficiar, satisfăcător pentru Bancă și publicat în țara în iulie 2017 și pe site-ul Băncii la data de 26 decembrie 2018, care stabilește principiile de relocare, aranjamentele organizatorice (inclusiv consultarea și bugetul) și criteriile de proiectare care trebuie aplicate activităților de proiect legate de relocare, care urmează să fie elaborate în timpul implementării proiectului, așa cum acest cadru poate fi modificat din când în când cu acordul scris prealabil al Băncii.

20. "Instrumente de salvgardare" înseamnă în mod colectiv, EIMS, [CEMS], PMMS, CPR, PAR și "Instrumentul de salvgardare" înseamnă oricare dintre aceste instrumente de salvgardare.

21. "Politici de salvgardare" înseamnă Politicile operaționale (OPS) și procedurile băncii (BP) ale Băncii, și anume OP/BP 4.01 (Evaluarea de mediu), PO / BP 4.04 (Habitate naturală) Resurse), PO/BP 4.12 (Relocare involuntară); acestea pot fi găsite la adresa https://policies.worldbank.org.

22. "Data Semnării" înseamnă cea mai recentă dintre cele două date în care Beneficiarul și Asociația au semnat prezentul Acord și această definiție se aplică tuturor referințelor la "data Acordului de Finanțare" din Condițiile Generale.

23. "Formare" înseamnă cheltuielile suportate de către Beneficiar pentru costurile aferente formării și/sau vizitelor de studiu convenite între Beneficiar și Asociație.

THE WORLD BANK
IBRD · IDA | WORLD BANK GROUP

. 2019

Excelenţei Sale,
Natalia Gavrilița
Ministru, Ministerul Finanţelor
Strada Constantin Tanase, 7
Chișinău, Republica Moldova

Ref: Credit AID Nr. 6380-MD și Credit AID Nr. 6381-MD (SUF)
Instrucţiuni suplimentare: Scrisoare de debursare și informație financiară (DFIL)

Excelenţă:

Prin prezenta ne referim la Acordul de Finanțare („Acord") dintre Asociația Internațională pentru Dezvoltare („Asociația"), și Republica Moldova („Beneficiar") în contextul proiectului menționat, din . 2019. Condițiile generale, așa cum sunt definite în Acordul de Finanțare, prevăd că Beneficiarul poate solicita din când în când retragerea mijloacelor financiare din contul de credit, în conformitate cu Scrisoarea de debursare și Informația financiară, precum și instrucțiunile suplimentare pe care Asociația le poate specifica din când în când notificând Beneficiarul. Condițiile Generale prevăd, de asemenea, că Scrisoarea de debursare și Informația financiară poate specifica cerințele de raportare financiară specifice Proiectului.

I. Aranjamentele de debursare, retragerea și raportarea fondurilor din credit

Îndrumările cu privire la debursări pentru finanțarea proiectelor de investiții, din februarie 2017, (în continuare „Ghidul cu privire la debursări") este disponibil pe site-ul public al Băncii https://www.worldbank.org și pe site-ul său securizat „Client Connection" https://clientconnection.worldbank.org. Ghidul cu privire la debursări constituie parte integrantă a prezentei DFIL, iar modul în care dispozițiile Ghidului cu privire la debursări sunt aplicabile Creditului este descris în continuare.

(i) Aranjamentele de debursare

- ***Instrucțiuni*** (tabelul 1). În tabel din Anexa 1 sunt prezentate metodele de debursare care pot fi utilizate de către Beneficiar, informațiile privind înregistrarea semnăturilor autorizate, prelucrarea cererilor de retragere (inclusiv valoarea minimă a cererilor și prelucrarea avansurilor), instrucțiunile privind documentele justificative și frecvența de raportare a Contului desemnat.
- ***Dispoziție specială.*** Proiecte în situații de necesitate urgentă de asistență sau restricții de capacitate: Debursări în cadrul contractelor pentru bunuri, lucrări, servicii de non-consultanță și servicii de consultanță achiziționate sau selectate prin concurență deschisă sau limitată internațională sau selecție directă, așa cum este stabilit în planul de achiziții, trebuie să fie efectuate numai prin metode de plată directă și / sau angajamente speciale.

(ii) Livrarea electronică. Se referă la secțiunea 11.01 (c) din Condițiile generale.

Beneficiarul va transmită Cererile de retragere în format electronic (cu documentele justificative) prin intermediul portalului web al Asociației „Client Connection" (https://clientconnection.worldbank.org). Această opțiune poate fi activată în cazul în care funcționarii desemnați în scris de către Beneficiar care

SECRETARIAT

sunt autorizaţi să semneze şi să transmită Cererile, s-au înregistrat în calitate de utilizatori ai „Client Connection". Funcţionarii desemnaţi pot transmite Cererile în format electronic, completând în acest scop Formularul 2380, care poate fi accesat prin intermediul „Client Connection". Prin semnarea Scrisorii semnatarului autorizat, Beneficiarul confirmă că autorizează astfel de persoane să accepte acreditări de identificare sigură (SIDC) şi să transmită Asociaţiei Cererile şi documentele justificative în format electronic. Beneficiarul poate exercita opţiunea de întocmire şi transmitere a Cererilor de retragere pe suport de hârtie în cazuri excepţionale (inclusiv cele în care destinatarul întâmpină limitări legale) şi care au fost convenite anterior cu Asociaţia. Prin desemnarea funcţionarilor care să utilizeze SIDC şi prin alegerea opţiunii de transmitere a Cererilor în format electronic, Beneficiarul confirmă, prin intermediul scrisorii semnatarului autorizat, acordul său de a: (a) respecta Termenii şi condiţiile de utilizare a acreditărilor de identificare sigure în contextul utilizării mijloacelor electronice pentru procesarea cererilor şi a documentelor justificative, disponibile pe site-ul public al Asociaţiei la adresa https://worldbank.org şi „Client Connection"; şi (b) obliga funcţionarii să respecte aceşti Termeni şi condiţii.

II. Rapoarte financiare şi de audit

(i) Rapoarte financiare. Beneficiarul trebuie să pregătească şi să furnizeze Băncii în cel mult patruzeci şi cinci (45) de zile de la sfârşitul fiecărui trimestru calendaristic, rapoarte financiare neautorizate interimare („IFR") pentru Proiect pentru fiecare trimestru.

(ii) Rapoarte de Audit. Fiecare raport de audit al situaţiilor financiare ale Proiectului şi Entităţii trebuie să acopere perioada unui an fiscal al Beneficiarului. Situaţiile financiare auditate pentru fiecare astfel de perioadă trebuie furnizate Asociaţiei în termen de cel mult şase (6) luni de la încheierea acestei perioade.

III. Alte informaţii

Informaţii suplimentare referitoare la aranjamentele de debursare pot fi găsite în Ghidul privind împrumuturile, disponibil pe site-ul Asociaţiei (http://www.worldbank.org/) şi „Client Connection". Asociaţia recomandă să vă înregistraţi în calitate de utilizator al site-ului web „Client Connection". Pe acest site web dvs. veţi reuşi să întocmiţi şi să transmiteţi Cereri, să monitorizaţi situaţia Creditului în timp real şi să obţineţi informaţii cu privire la politicile conexe, date financiare şi date despre achiziţii. În vederea obţinerii unor informaţii detaliate despre site-ul web şi despre aranjamentele de înregistrare, puteţi contacta Asociaţia prin email la AskLoan@WorldBank.org.

Cu respect,

_____

Anna Akhalkatsi
Director de ţară pentru Moldova

Anexe

1. Formularul pentru Scrisoarea semnatarului autorizat
2. Declarația cheltuielilor (DC)

copii către: [Ministerul Finanțelor]
[adresa]
[oraș], [țara]
[adresa de email]

[Departmentul Eficiență Energetică, Comitetul de Stat pentru Standardizare]
[adresa]
[oraș], [țara]
[adresa de email]

Tabelul 1: Aranjamente de debursare

Informaţii de bază					
Numărul creditului		**Ţara**	**Republica Moldova**	**Data de finalizare**	Secţiunea IV.B.2. din Anexa 3 a Acordului de finanţare.
		Beneficiarul	**Republica Moldova**		
		Denumirea proiectului	**Proiectul de Dezvoltare a Sistemului Electroenergetic**	**Data limită de debursare** *Subsecţiunea 3.7*	*Patru luni după data de finalizare.*

Metodele de debursare şi documentele justificative		
Metodele de debursare *Secţiunea 2*	**Metode disponibile**	**Documentele justificative** *Subsecţiunile 4.3 şi 4.4*
Plată directă	Da	Copia evidenţelor
Rambursare	Da	Declaraţia cheltuielilor (DC)
Cont desemnat	Da	Declaraţia cheltuielilor (DC)
Angajamente speciale	Da	Copia scrisorii de credit

Contul desemnat (secţiunile 5 şi 6)			
Tipul	Cont desemnat A - Cont combinat pentru creditul AID şi pentru creditul AID SUF pentru partea 1 Cont desemnat B - Separat pentru părţile 2, 3 şi 4 ale creditului IDA	***Plafonul***	Fix
Denumirea instituţiei financiare	Banca Naţională a Moldovei	***Valuta***	EUR
Frecvenţa raportării, subsecţiunea 6.3	La fel ca pentru IFR: Trimestrial	**Suma**	**DA-A** - 5.000.000 (4.000.000 alocaţi din creditul AID, 1.000.000 alocaţi din creditul AID SUF **DA-B** - 1.000.000 (alocate din creditul AID)

Valoarea minimă a Cererilor (subsecţiunea 3.5)
Valoarea minimă a Cererilor de rambursare şi plată directă este echivalentul a 200.000 USD
Semnăturile autorizate *(subsecţiunile 3.1 şi 3.2) Formularul pentru Scrisoarea semnatarului autorizat este prezentat în anexa 1 a prezentei scrisori* ***Cererile de retragere şi documentare*** *(subsecţiunile 3.3 şi 3.4)*
Banca Mondială Radnicka cesta 80/IX 10000 Zagreb, Croaţia

În atenţia: Departamentul Împrumuturi *Observaţi că toate informaţiile vor fi trimise la aceeaşi adresă şi la TL regional.*
Instrucţiuni Suplimentare
Niciuna
Altele Instrucţiuni Suplimentare

[Anexa 1 - Formularul pentru Scrisoarea semnatarului autorizat]

[Antet]
Ministerul Finanțelor
[Adresa]
[Orașul] [Țara]

[DATA]

The World Bank
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

În atenția: [Directorul de Țară]

Ref: Credit AID Nr. ____-MD și Credit AID Nr. _____-MD (SUF)
Proiectul de Dezvoltare a Sistemului electroenergetic

Prin prezenta ne referim la Acordul de Finanțare („Acord") dintre Banca Interna ională pentru Reconstrucție și Dezvoltare („Banca") și Republica Moldova („Beneficiar"), din data _____, pentru Creditul menționat. În sensul Secțiunii 2.03 din Condițiile standard, după cum sunt definite în Acord, oricare [1una] dintre persoanele, specimenele semnăturilor autorizate ale cărora sunt prezentate mai jos, este autorizată să semneze, din numele Beneficiarului, cererile de retragere și cererile pentru un angajament special în cadrul acestui Credit.

În scopul transmiterii Cererilor către Bancă, inclusiv cele electronice, [2][fiecare] din persoanele, specimenele semnăturilor autorizate ale cărora sunt prezentate mai jos, este autorizată, din numele Beneficiarului, acționând [3][individual] [4][în comun], să transmită Cererile și dovada în susținerea acesteia, în conformitate cu termenii și condițiile specificate de către Bancă.

Aceasta confirmă faptul că Beneficiarul autorizează astfel de persoane să accepte acreditări de identificare sigură (SIDC) și să transmită Băncii și documentele justificative în format electronic. Recunoscând integral faptul că Banca se va baza pe asemenea reprezentări și

---

[1] Instrucțiune pentru Beneficiar: Dacă Cererile trebuie semnate de mai multe persoane, indicați câte persoane sau ce funcții, și dacă se aplică anumite limite. *Ștergeți această notă de subsol din scrisoarea finală transmisă Băncii.*

[2] Instrucțiune pentru Beneficiar: Dacă Cererile trebuie semnate *în comun* de mai multe persoane, indicați numărul efectiv al acestora. *Ștergeți această notă de subsol din scrisoarea finală transmisă Băncii.*

[3] Instrucțiune pentru Beneficiar: Utilizați această paranteză în cazul în care oricare dintre persoanele autorizate poate semna; dacă această condiție nu este aplicabilă, ștergeți-o. *Ștergeți această notă de subsol din scrisoarea finală transmisă Băncii.*

[4] Instrucțiune pentru Beneficiar: Utilizați această paranteză numai în cazul în care este necesar ca fiecare Cerere să fie semnată în comun de câteva persoane; dacă această condiție nu este aplicabilă, ștergeți-o. *Ștergeți această notă de subsol din scrisoarea finală transmisă Băncii.*

SECRETARIAT

garanții, inclusiv fără limitare, pe reprezentările și garanțiile cuprinse în *Termenii și condițiile de utilizare a acreditărilor de identificare sigure în contextul utilizării mijloacelor electronice pentru procesarea cererilor și a documentelor justificative* („Termenii și condițiile de utilizare a SIDC"), Beneficiarul reprezintă și garantează Băncii faptul că astfel de persoane vor respecta acești termeni și condiții.

Această Autorizare substituie și elimină orice Autorizare existentă actualmente în înregistrările Băncii referitoare la prezentul Acord.

[Numele], [funcția] Specimenul semnăturii: _____

[Numele], [funcția] Specimenul semnăturii: _____

[Numele], [funcția] Specimenul semnăturii: _____

Cu profund respect,

/ semnătura /

_____

[Funcția]

Anexa 2 – Forma Declarației Cheltuielilor

Declarația cheltuielilor (DC)

Plăți efectuate în perioada de la _____ **până** _____

Împrumut nr.: _____
Cerere nr.: _____
Categorie nr.: _____

DC nr.: _____

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Numele furnizorului	Numărul contractului BM în „Client Connection" (pentru contractele de revizuire anterioară)	Tipul bunurilor sau al serviciilor (CW/GO/CS/OP/TR)/Descrierea succintă	Valuta, data și suma totală a contractului	Plata și Numărul facturii acoperit de Cerere	% Finanțat de BIRD/AID/TF	Suma eligibilă în această Cerere (col. 5 x 6)	Valuta și suma plătită din contul desemnat (dacă este cazul)	Rata de schimb	Data de achitare	Comentarii
			TOTAL							

Documentele justificative pentru această DC sunt păstrate la _____
(locul)

THE WORLD BANK
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP

26 Septembrie 2019

Excelenței Sale,
Natalia Gavrilița
Ministru finanțelor
Ministerul Finanțelor
Strada Constantin Tanase, 7
MD-2005 Chișinău
Republica Moldova

Ref: Credit Nr. 6380-MD și Credit Nr. 6381-MD
(Proiectul de Dezvoltare a Sistemului Electroenergetic)

Excelență:

Sunt anexate următoarele documente referitoare la proiectul menționat mai sus, care vă sunt livrate către Dvs. ca reprezentant autorizat al Republicii Moldova (Beneficiar):

1. Un exemplar pentru fiecare dintre Acordurile de Finanțare dintre Beneficiar și Asociația Internațională pentru Dezvoltare (AID) semnat.
2. Cîte a Scrisorii de debursare și informație financiară semnată.
3. O copie a „Condițiilor generale ale Asociației Internaționale pentru Dezvoltare pentru finanțarea AID, Finanțarea proiectelor de investiții", din 14 decembrie 2018.
4. Un exemplar fiecare dintre: (a) „Regulamentul Băncii Mondiale privind Achizițiile pentru Împrumutați IPF", din iulie 2016, revizuit în noiembrie 2017 și august 2018; și (b) „Ghid privind prevenirea și combaterea fraudei și corupției în proiectele finanțate prin împrumuturi BIRD și creditele și granturile IDA", din 15 octombrie 2006 și revizuite în ianuarie 2011 și de la 1 iulie 2016.

În conformitate cu prevederile Secțiunii 5.02 din Acordurile de finanțare, termenul limită de intrare în vigoare este data după o sută optzeci (180) zile de la data semnării.

Cu respect,

Anna Akhalkatsi
Director de țară
Republica Moldova

MINISTERUL ECONOMIEI ȘI INFRASTRUCTURII SECRETARIAT

26 Septembrie 2019

Excelenţei Sale,
Natalia Gavrilița
Ministru finanțelor
Ministerul Finanțelor
Strada Constantin Tanase, 7
MD-2005 Chișinău
Republica Moldova

Ref: Credit Nr. 6380-MD și Credit Nr. 6381-MD
(Proiectul de Dezvoltare a Sistemului Electroenergetic)

Excelență:

Sunt anexate următoarele documente referitoare la proiectul menționat mai sus, care vă sunt livrate către Dvs. ca reprezentant autorizat al Republicii Moldova (Beneficiar):

1. Un exemplar pentru fiecare dintre Acordurile de Finanțare dintre Beneficiar și Asociația Internațională pentru Dezvoltare (AID) semnat.
2. Cîte a Scrisorii de debursare și informație financiară semnată.
3. O copie a „Condițiilor generale ale Asociației Internaționale pentru Dezvoltare pentru finanțarea AID, Finanțarea proiectelor de investiții", din 14 decembrie 2018.
4. Un exemplar fiecare dintre: (a) „Regulamentul Băncii Mondiale privind Achizițiile pentru Împrumutați IPF", din iulie 2016, revizuit în noiembrie 2017 și august 2018; și (b) „Ghid privind prevenirea și combaterea fraudei și corupției în proiectele finanțate prin împrumuturi BIRD și creditele și granturile IDA", din 15 octombrie 2006 și revizuite în ianuarie 2011 și de la 1 iulie 2016.

În conformitate cu prevederile Secțiunii 5.02 din Acordurile de finanțare, termenul limită de intrare în vigoare este data după o sută optzeci (180) zile de la data semnării.

Vă rugăm să confirmați în numele Beneficiarului primirea documentelor enumerate mai sus, semnând o copie anexată a acestei scrisori.

Cu respect,

Director de țară
Republica Moldova

Primit de către: